

1995 2015

Around the Human Rights Building Autour du PDH

A number of official ceremonies were held to mark the construction and completion of the Human Rights Building. The President of the French Republic, François Mitterrand, laid the first stone on 4 May 1992 at a ceremony attended by international and local dignitaries.

Plusieurs cérémonies officielles ont marqué la construction et l'achèvement du PDH. Le président de la République française, François Mitterrand, a posé la 1^{ère} pierre du chantier le 4 mai 1992 en présence de personnalités internationales et locales.



François Mitterrand & Richard Rogers

Queen Elizabeth II visited the site on 12 May 1992 and planted a tree in the garden of the Human Rights Building as a symbolic gesture. *La Reine Elisabeth II a visité le chantier le 12 mai 1992 et planté symboliquement un arbre dans le jardin du PDH.*



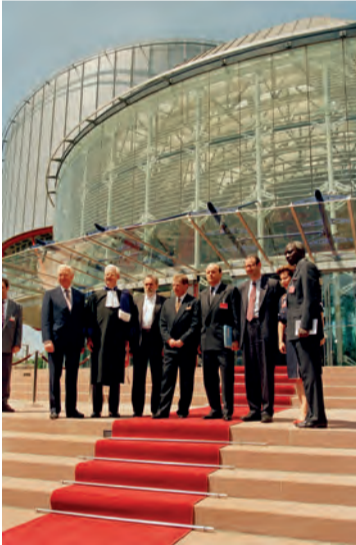
Queen Elizabeth II & Richard Rogers



Richard Rogers

The new building was inaugurated on 29 June 1995. The inauguration was attended by Václav Havel (President of the Czech Republic), Jacques Toubon (French Minister of Justice), Catherine Trautmann (mayor of Strasbourg) and international dignitaries.

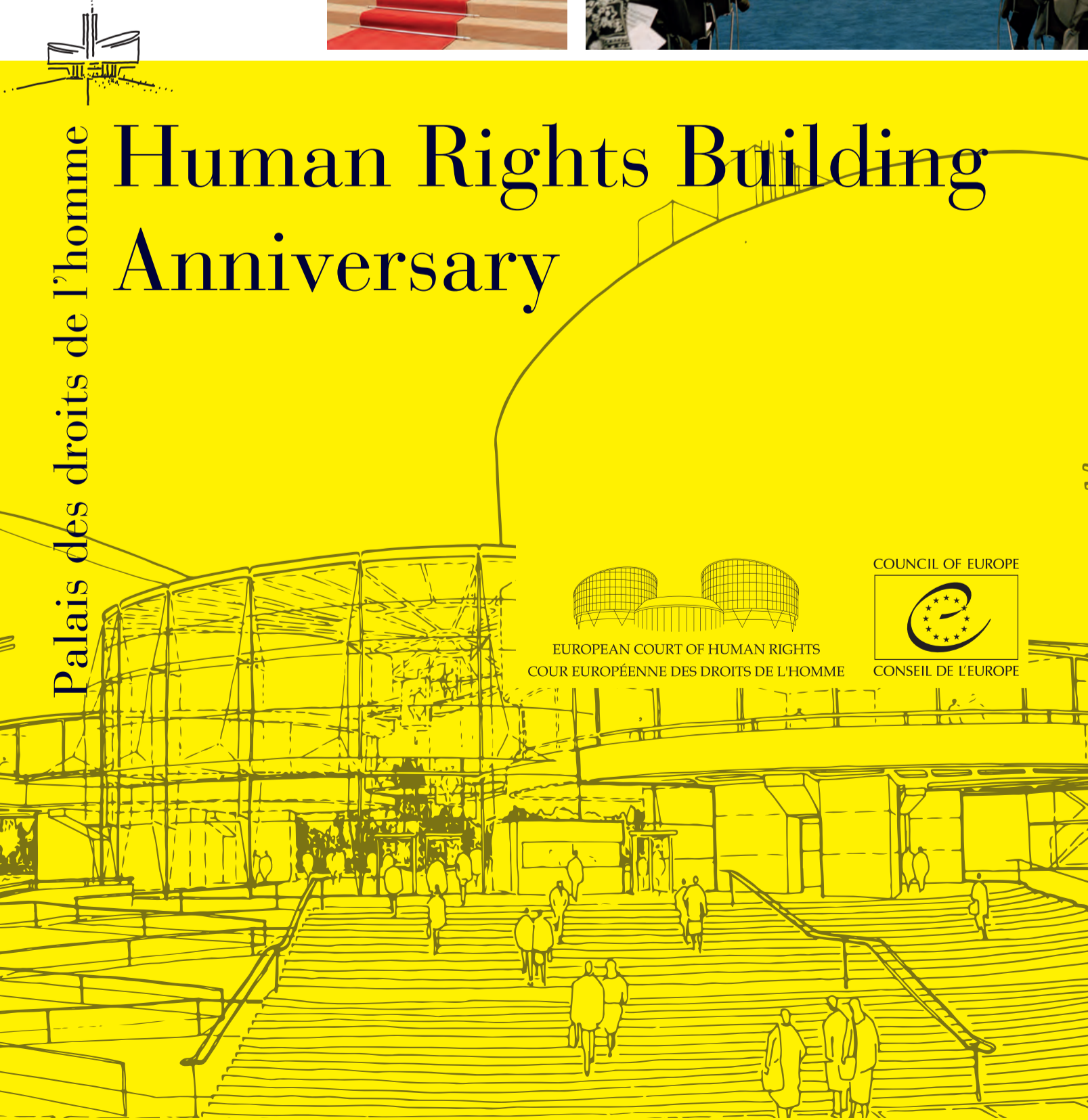
Le nouveau PDH a été inauguré le 29 juin 1995 en présence notamment de Václav Havel (président de la République tchèque), Jacques Toubon (ministre de la Justice français), Catherine Trautmann (mairie de Strasbourg) et de personnalités internationales.



Palais des droits de l'homme Human Rights Building Anniversary

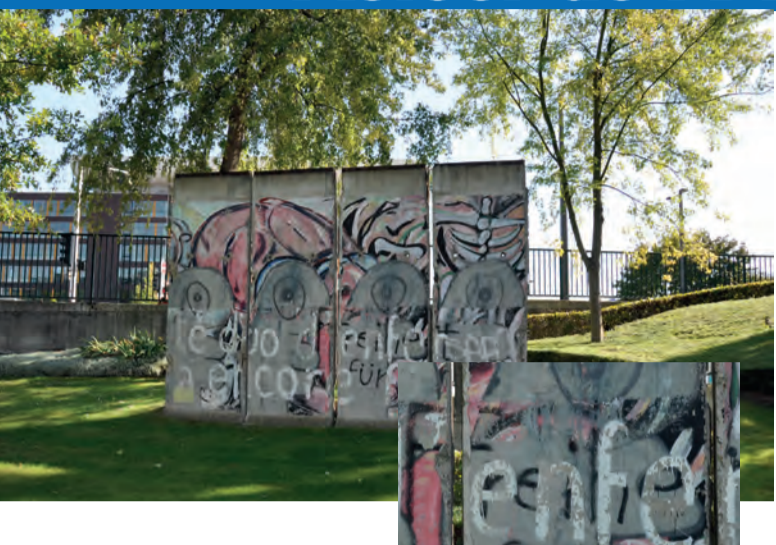
EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE



1995 2015

Around the Human Rights Building Autour du PDH

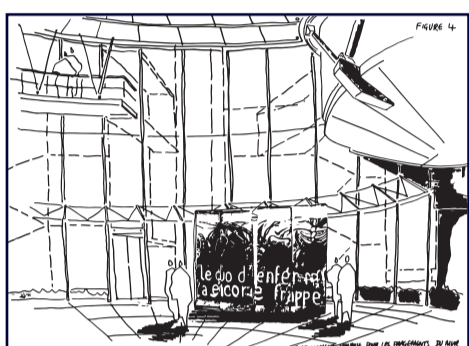


A number of symbolic works of art are on display in the garden of the Human Rights Building

Des œuvres symboliques se trouvent dans le jardin du PDH

A sculpture by Carl Bucher entitled "The Petrified Seven", a gift from Switzerland, is located in the garden and represents the trauma of physical and psychological violence. The work symbolises the values of the Council of Europe: human rights, democracy and the rule of law.

Don de la Suisse, la sculpture de Carl Bucher « Les 7 pétrifiés », se trouvant dans le jardin, exprime les expériences traumatisantes des violences physiques et psychiques. L'œuvre symbolise les valeurs du Conseil de l'Europe : les droits de l'homme, la démocratie et l'état de droit.



A section of the Berlin Wall, a gift from Germany, was to be placed in the foyer of the Human Rights Building but is now displayed in the garden. The four panels symbolise the closer ties between eastern and western Europe. The word "Freiheit" (freedom) is inscribed on the wall.

Un fragment du mur de Berlin, don de l'Allemagne, devait être placé dans le hall d'accueil du PDH, mais a finalement été exposé dans le jardin. Les 4 panneaux ont une valeur emblématique du rapprochement de l'Europe de l'Ouest et de l'Europe de l'Est. On peut y lire le mot « Freiheit » (liberté).

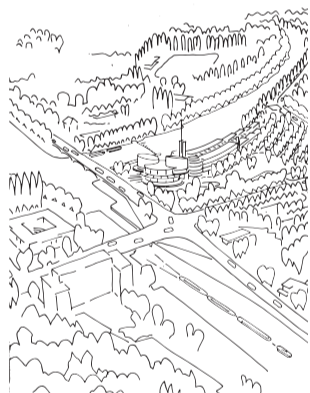


The "Oblate's House", a half-timbered house which was a coaching inn in the eighteenth century and was later home to the European Pharmacopoeia, was originally located on the land provided by the municipality for the construction of the Human Rights Building. It was moved stone by stone to its current location opposite the Human Rights Building and now houses the International Institute of Human Rights.

Ancien relais de poste au XVIII^{ème} siècle, maison du père Oblat, puis siège de la Pharmacopée européenne, une maison à colombages se trouvait sur le terrain donné par la ville pour bâtir le PDH. Elle a été déplacée pierre par pierre derrière le PDH et abrite aujourd'hui l'Institut International des Droits de l'Homme.

The Human Rights Building is at the heart of the European district. For security reasons it is not possible to visit the Strasbourg Court, much to the disappointment of the many architectural enthusiasts who turn up.

Le PDH est au cœur du quartier européen. Pour des raisons de sécurité, la Cour de Strasbourg ne se visite pas, au grand regret de nombreux passionnés d'architecture qui s'y présentent.



Palais des droits de l'homme

Human Rights Building Anniversary



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE